TOPEX

SKU:TXCB20V122

TX122

OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUEL DE L'UTILISATEUR

20V Cordless Blower
Soplador inalámbrico de 20V
Souffleur sans fil 20V



Thank you for buying this 20V Cordless Blower.
Please read this manual carefully before using the product.

Gracias por comprar este soplador sin cable de 20V.
Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto.

Merci d'avoir acheté ce souffleur sans fil 20V.
Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

EN

Description of symbols 1
General power tool safety warnings 1
Specific safety warnings for blowers 3
Cordless blower 3
Specifications 3
Before use 3
Operation 4
Troubleshooting 4
Storage and transportation 4
Maintenance 5
Caring for the environment 6
Warranty 6

ES

Descripción de los símbolos 7
Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas 7
Advertencias de seguridad específicas para sopladores 9
Soplador inalámbrico 9
Especificaciones 9
Antes del uso 9
Funcionamiento 10
Resolución de problemas 10
Almacenamiento y transporte 10
Mantenimiento 11
Protección del medio ambiente 12
Garantía 12

FR

Description des symboles 13
Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques 13
Avertissements de sécurité spécifiques aux souffleurs 15
Souffleur sans fil 15
Caractéristiques techniques 15
Avant utilisation 15
Fonctionnement 16
Dépannage 16
Rangement et transport 16
Entretien 17
Protection de l'environnement 18
Garantie 18

DESCRIPTION OF SYMBOLS

V	Volts	Hz	Hertz
~	Alternating current	mm	millimeters
/min	Revolutions per minute	n_0	No load speed
⎓	Direct current	⌀	Diameter
Nm	Newton metres	Ah	Ampere hours
	Regulatory Compliance Mark (RCM)	bpm	Beats per minute
	Read Instruction Manual	⚠	Warning







GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

a. Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause an explosion.

g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR BLOWERS

Read carefully before use and keep for future reference.

Training

a. Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.

b. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations can restrict the age of the operator.

c. Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

d. Warning: Keep children, other people and animals at a distance while using the power tool.

CORDLESS BLOWER



1. Blower tube
2. Locking button
3. Motor housing
4. On/off switch
5. Handle
6. Connection piece

SPECIFICATIONS

Max voltage	20V d.c.
Rated no load speed	14500rpm
Runtime	Max.20min
Air velocity	200km/h
Weight	1.6kg
Type	Li-ion

BEFORE USE

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.

2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.

3. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

Charging the battery pack

Note

The battery can be damaged in case of improper charging.

• Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged.

OPERATION

WARNING! Wear suitable clothing and work gloves when working with the tool. Wear eye and ear protection and ensure that the tool is functional before each use.

Switching on and off

Ensure a solid stance and hold the equipment firmly at a distance from your body. Before switching on the equipment, ensure it does not come into contact with objects.

1. Verify that the rechargeable battery pack is inserted (see charging - removing/inserting the battery).

2. To switch on, slide the on/off switch 4 forward to the on position.

3. To switch off, slide the on/off switch 4 back to switch off.

Using the blower

Only use the product with the blower tube attached!

• Keeping a distance of 5-10 cm from the ground will provide optimal results when using the blower.

• Direct the air stream away from you. Be careful not to raise heavy objects, resulting in injuries to others or damage to objects.

• Before blowing, loosen leaves stuck to the ground with a broom or rake.

• In very dry conditions, lightly moisten the ground to reduce dust exposure.

TROUBLESHOOTING

WARNING! Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery discharged	Recharge battery
	Battery not inserted	Insert battery
	On/off switch 4 defective	Send in to a Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to a Service Centre for repair
	On/off switch 4 defective	
Bad blowing	Insufficient airflow from blower	Battery is out of power. Recharge the battery.
	Abnormal noise	Send in to a Service Centre for repair

STORAGE AND TRANSPORTATION

Storage

• The blower tube 1 may be removed from the motor housing 3 for storage. To do so, press the locking button 2 and slide the blower tube 1 forward and off.

• Store the tool in a dry, frost-free, well-ventilated place, protected from use and out of the reach of children.

• Remove the rechargeable battery from the tool before storing.

• Only store the battery partly charged. When storing for extended periods, the charge should be 40-60%.

• During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

• We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.

• Regularly check the charge level of the battery pack if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.

Avoid extreme cold or heat during storage.

Transportation

1. Switch the product off and remove the battery pack.

2. Always carry the product by its handles.

3. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

4. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

MAINTENANCE

WARNING!

• Repair and servicing work not described in this manual should always be carried out by our service centre. Use only original parts.

• Check, clean and maintain the tool after each use.

• Turn off the tool and remove the battery before doing any servicing. Warning of the danger of rotating parts!

• Wear gloves when handling.

• Do not spray the product with water and do not immerse it in water. Electric shock hazards.

• The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

CLEANING

• Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the tool.

• Always keep the tool clean

MAINTENANCE

• Prior to every use, check the tool for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

• Check the motor housing 3 and blower tube 1 for damage and correct installation. Replace as necessary.

CARING FOR THE ENVIRONMENT



Power tools that are no longer usable should not be disposed of with household waste but in an environmentally friendly way. Please recycle where facilities exist. Check with your local council authority for recycling advice.



Recycling packaging reduces the need for landfill and raw materials. Reuse of recycled material decreases pollution in the environment. Please recycle packaging where facilities exist. Check with your local council authority for recycling advice.

WARRANTY

Your warranty form should be retained by you at all times. In order to make a claim under this warranty, you must return the product with your receipt of purchase. Prior to returning your product for warranty, please contact us via our after-sales support services.

1 YEAR REPLACEMENT WARRANTY

Your product is guaranteed for a period of 12 months from the original date of purchase and is intended for DIY (Do It Yourself) use only. If a product is defective, it will be replaced in accordance with the terms of this warranty. Warranty excludes consumable parts, for example: driver bits.

WARNING

The following actions will result in the warranty being void:

1. Professional, industrial or high-frequency use.
2. If the tool has been operated on a supply voltage other than that specified on the tool.
3. If the tool shows signs of damage or defects caused by or resulting from abuse, accidents or alterations.
4. Failure to perform maintenance as set out within the instruction manual.
5. If the tool is disassembled or tampered with in any way.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

V	Voltios	Hz	Hercios
~	Corriente alterna	mm	milímetros
/min	Revoluciones por minuto	n_0	Velocidad en vacío
⎓	Corriente continua	⌀	Diámetro
Nm	Newton metro	Ah	Amperios hora
	Marca de conformidad reglamentaria (RCM)	bpm	Golpes por minuto
	Lea el manual de instrucciones	⚠	Advertencia







ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. SEGURIDAD EN LA ZONA DE TRABAJO

a. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.

b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

c. Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. No utilice el cable de forma indebida. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e. Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f. Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

a. Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

b. Utilice equipos de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El uso de equipos de protección adecuados a las condiciones, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, reduce las lesiones personales.

c. Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la alimentación y/o a la batería, recogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar a la alimentación herramientas cuyo interruptor está encendido favorece los accidentes.

d. Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave que permanezca unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e. No estire demasiado el cuerpo. Mantenga siempre un apoyo firme y el equilibrio. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

f. Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se proporcionan dispositivos para conectar sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente. La recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h. No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

a. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c. Desconecte el enchufe de la alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d. Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.

e. Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con los bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se vaya a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

h. Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

5. Uso y cuidado de las herramientas a batería

a. Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b. Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente designadas. El uso de cualquier otra batería puede provocar un riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar un terminal con otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.

d. En condiciones de uso indebido, la batería puede expulsar líquido; **evite el contacto. En caso de contacto accidental, lave la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite además asistencia médica.** El líquido expulsado por la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e. No utilice una batería o herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f. No exponga una batería o herramienta al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede provocar una explosión.

g. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6. Reparación

a. Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b. No repare nunca baterías dañadas. La reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA SOPLADORES

Lea detenidamente antes del uso y conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Formación

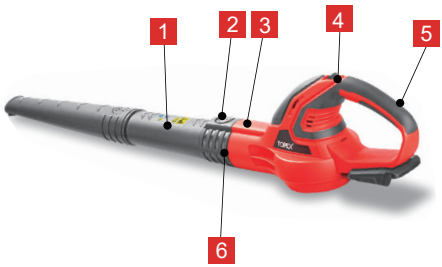
a. Lea detenidamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del producto.

b. No permita nunca que los niños o las personas que no conozcan estas instrucciones utilicen el producto. La normativa local puede limitar la edad del usuario.

c. Tenga en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o a sus bienes.

d. Advertencia: Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales mientras utiliza la herramienta eléctrica.

SOPLADOR INALÁMBRICO



1. Tubo del soplador
2. Botón de bloqueo
3. Carcasa del motor
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Mango
6. Pieza de conexión

ESPECIFICACIONES

Voltaje máximo	20V d.c.
Velocidad nominal en vacío	14500rpm
Autonomía	Max.20min
Velocidad del aire	200km/h
Peso	1.6kg
Tipo	Li-ion

ANTES DEL USO

Desembalaje

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.

2. Compruebe que el contenido de la entrega esté completo y no presente daños. Si faltan piezas o están dañadas, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. No utilice el producto hasta que se hayan entregado las piezas que faltan o sustituido las defectuosas. El uso de un producto incompleto o dañado supone un peligro para las personas y los bienes.

3. Asegúrese de disponer de todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y el funcionamiento.

Carga de la batería

Nota

La batería puede dañarse si se carga de forma incorrecta.

• Desenchufe el cargador de la red antes de insertar o retirar la batería.

La batería se entrega parcialmente cargada para evitar daños causados por una descarga profunda. Debe cargarse antes de la primera puesta en marcha y cuando su nivel de carga sea bajo.

FUNCIONAMIENTO

¡ADVERTENCIA! Lleve ropa adecuada y guantes de trabajo cuando utilice la herramienta. Utilice protección ocular y auditiva y compruebe que la herramienta funcione correctamente antes de cada uso.

Encendido y apagado

Mantenga una postura firme y sujete el equipo con firmeza, separado del cuerpo. Antes de encenderlo, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.

1. Compruebe que la batería recargable esté insertada (véase carga - extracción/inserción de la batería).

2. Para encender el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado 4 hacia delante hasta la posición de encendido.

3. Para apagar el aparato, deslice el interruptor de encendido/apagado 4 hacia atrás.

Uso del soplador

¡Utilice el producto únicamente con el tubo del soplador acoplado!

Mantener una distancia de 5-10 cm del suelo proporcionará resultados óptimos al utilizar el soplador.

• Dirija la corriente de aire en dirección contraria a usted. Procure no levantar objetos pesados que puedan causar lesiones a otras personas o dañar objetos.

• Antes de soplar, desprenda las hojas pegadas al suelo con una escoba o un rastrillo.

• En condiciones muy secas, humedezca ligeramente el suelo para reducir la exposición al polvo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡ADVERTENCIA! Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Si no puede resolver el problema por sí mismo, cualquier otra inspección, mantenimiento o reparación debe realizarla un centro de servicio autorizado o un especialista con una cualificación equivalente. Los posibles fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por sí mismos. Por tanto, compruebe el producto siguiendo esta sección. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse rápidamente.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no arranca	Batería descargada	Recargue la batería
	Batería no insertada	Inserte la batería
	Interruptor de encendido/apagado 4 defectuoso	Envíelo a un centro de servicio para su reparación
Funcionamiento intermitente	Contacto interno flojo	Envíelo a un centro de servicio para su reparación
	Interruptor de encendido/apagado 4 defectuoso	
Soplado deficiente	Flujo de aire insuficiente del soplador	La batería está agotada. Recárguela.
	Ruido anormal	Envíelo a un centro de servicio para su reparación

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacenamiento

• El tubo del soplador 1 puede retirarse de la carcasa del motor 3 para guardarlo. Para ello, pulse el botón de bloqueo 2 y deslice el tubo del soplador 1 hacia delante para extraerlo.

Guarde la herramienta en un lugar seco, protegido de las heladas y bien ventilado, protegido para evitar su uso y fuera del alcance de los niños.

• Retire la batería recargable de la herramienta antes de guardarla.

• Guarde la batería únicamente con carga parcial. Si va a almacenarla durante periodos prolongados, la carga debe ser del 40-60%.

• Durante un almacenamiento prolongado, compruebe el estado de carga de la batería y recárguela si es necesario aproximadamente cada 3 meses.

• Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño o una cubierta adecuados para protegerlo del polvo.

• Compruebe periódicamente el nivel de carga de la batería si va a almacenarla durante un periodo prolongado. Las condiciones óptimas de almacenamiento son un ambiente fresco y seco.

• Evite el frío o el calor extremos durante el almacenamiento.

Transporte

1. Apague el producto y retire la batería.

2. Transporte siempre el producto sujetándolo por los mangos.

3. Proteja el producto de golpes fuertes o vibraciones intensas que puedan producirse durante el transporte en vehículos.

4. Sujete el producto para evitar que se deslice o vuelque.

MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA!

• Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en este manual deben ser realizados siempre por nuestro centro de servicio. Utilice únicamente piezas originales.

• Revise, limpie y mantenga la herramienta después de cada uso.

• Apague la herramienta y retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. ¡Advertencia sobre el peligro de las piezas giratorias!

• Utilice guantes al manipularla.

• No rocíe el producto con agua ni lo sumerja en agua. Peligro de descarga eléctrica.

• Las siguientes tareas de limpieza y mantenimiento deben realizarse periódicamente. Esto garantizará una vida útil larga y fiable.

LIMPIEZA

• Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y los mangos del aparato. Utilice un paño húmedo o un cepillo. No utilice productos de limpieza ni disolventes. De lo contrario, podría dañar la herramienta de forma irreparable.

• Mantenga siempre limpia la herramienta.

MANTENIMIENTO

• Antes de cada uso, compruebe si la herramienta presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

• Compruebe que la carcasa del motor 3 y el tubo del soplador 1 no estén dañados y estén correctamente instalados. Sustitúyalos si es necesario.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Las herramientas eléctricas que ya no puedan utilizarse no deben desecharse con los residuos domésticos, sino de una forma respetuosa con el medio ambiente. Recíclelas donde existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.



Reciclar los embalajes reduce la necesidad de vertederos y de materias primas. La reutilización de materiales reciclados reduce la contaminación ambiental. Recicle los embalajes donde existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

GARANTÍA

Conserve siempre su formulario de garantía. Para presentar una reclamación al amparo de esta garantía, debe devolver el producto junto con el recibo de compra. Antes de devolver el producto por motivos de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia posventa.

GARANTÍA DE SUSTITUCIÓN DE 1 AÑO

Su producto está garantizado durante 12 meses a partir de la fecha de compra original y está destinado únicamente al uso en bricolaje (DIY). Si un producto es defectuoso, se sustituirá de acuerdo con las condiciones de esta garantía. La garantía excluye las piezas consumibles, por ejemplo, las puntas de destornillador.

ADVERTENCIA

Las siguientes acciones anularán la garantía:

1. Uso profesional, industrial o de alta frecuencia.

2. Si la herramienta se ha utilizado con una tensión de alimentación distinta de la indicada en la herramienta.

3. Si la herramienta presenta daños o defectos causados por un uso indebido, accidentes o modificaciones.

4. No realizar el mantenimiento indicado en el manual de instrucciones.

5. Si la herramienta se desmonta o se manipula indebidamente de cualquier forma.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

V	Volts	Hz	Hertz
~	Courant alternatif	mm	millimètres
/min	Tours par minute	n_0	Vitesse à vide
⎓	Courant continu	⌀	Diamètre
Nm	Newton-mètres	Ah	Ampères-heures
	Marque de conformité réglementaire (RCM)	bpm	Coups par minute
	Lire le manuel d'instructions	⚠	Avertissement







AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon) ou par une batterie (sans fil).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a. Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c. Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a. La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à une utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a. Rester vigilant, regarder ce que vous faites et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b. Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire. Des équipements de protection adaptés aux conditions, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, réduisent les blessures.

c. Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils dont l'interrupteur est en position marche favorise les accidents.

d. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

e. Ne pas se pencher trop loin. Garder en permanence un appui stable et un bon équilibre. Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations imprévues.

f. Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g. Si des dispositifs sont prévus pour raccorder des systèmes d'extraction et de collecte des poussières, s'assurer qu'ils sont raccordés et correctement utilisés. La collecte des poussières peut réduire les risques liés aux poussières.

h. Ne pas laisser la familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils vous rendre trop confiant et vous faire ignorer les principes de sécurité. Une action imprudente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

a. Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté effectuera le travail plus efficacement et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.

b. Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c. Débrancher la fiche de l'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e. Entretenir les outils électriques. Vérifier l'alignement et l'absence de blocage des pièces mobiles, l'absence de pièces cassées et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus, avec des arêtes tranchantes, risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à maîtriser.

g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut créer une situation dangereuse.

h. Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de maîtriser l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.

5. Utilisation et entretien des outils à batterie

a. Recharger uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

b. Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignées. L'utilisation de toute autre batterie peut présenter un risque de blessures et d'incendie.

c. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant relier une borne à l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d. Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

e. Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f. Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.

g. Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6. Réparation

a. Faire réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b. Ne jamais réparer des batteries endommagées. La réparation des batteries doit être effectuée uniquement par le fabricant ou des prestataires de service agréés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SOUFFLEURS

Lire attentivement avant utilisation et conserver ces instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Formation

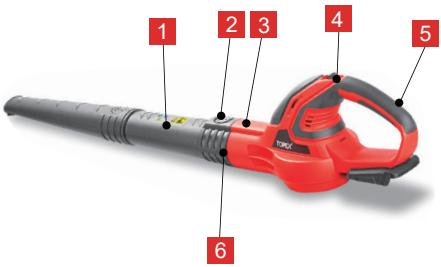
a. Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.

b. Ne jamais laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.

c. Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels sont exposés les autres personnes ou leurs biens.

d. Avertissement : Tenir les enfants, les autres personnes et les animaux à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.

SOUFFLEUR SANS FIL



1. Tube du souffleur
2. Bouton de verrouillage
3. Carter du moteur
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Poignée
6. Pièce de raccordement

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension maximale	20V d.c.
Vitesse nominale à vide	14500rpm
Autonomie	Max.20min
Vitesse de l'air	200km/h
Poids	1.6kg
Type	Li-ion

AVANT UTILISATION

Déballage

1. Déballer toutes les pièces et les poser sur une surface plane et stable.

2. Vérifier que le contenu de la livraison est complet et exempt de dommages. Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser le produit et contacter votre revendeur. Ne pas utiliser le produit tant que les pièces manquantes n'ont pas été livrées ou que les pièces défectueuses n'ont pas été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un danger pour les personnes et les biens.

3. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et au fonctionnement.

Charge de la batterie

Remarque

Une charge incorrecte peut endommager la batterie.

• Débrancher la fiche secteur du chargeur avant d'insérer ou de retirer la batterie.

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter les dommages causés par une décharge profonde. Elle doit être chargée avant la première mise en service et lorsque son niveau de charge est faible.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! Porter des vêtements adaptés et des gants de travail lors de l'utilisation de l'outil. Porter une protection oculaire et auditive et vérifier le bon fonctionnement de l'outil avant chaque utilisation.

Mise en marche et arrêt



Adopter une position stable et tenir fermement l'appareil à distance du corps. Avant de le mettre en marche, s'assurer qu'il n'entre pas en contact avec des objets.

1. Vérifier que la batterie rechargeable est insérée (voir charge - retrait/insertion de la batterie).

2. Pour mettre l'appareil en marche, faire glisser l'interrupteur marche/arrêt 4 vers l'avant, en position marche.

3. Pour arrêter l'appareil, faire glisser l'interrupteur marche/arrêt 4 vers l'arrière.

Utilisation du souffleur



Utiliser le produit uniquement avec le tube du souffleur fixé !

• Maintenir une distance de 5-10 cm par rapport au sol permet d'obtenir des résultats optimaux lors de l'utilisation du souffleur.

• Diriger le flux d'air à l'opposé de vous. Veiller à ne pas soulever d'objets lourds susceptibles de blesser d'autres personnes ou d'endommager des objets.

• Avant de souffler, décoller les feuilles adhérant au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.

• Par temps très sec, humidifier légèrement le sol pour réduire l'exposition aux poussières.

DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT ! Effectuer uniquement les opérations décrites dans ces instructions. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même, toute autre inspection, opération d'entretien ou réparation doit être effectuée par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification équivalente. Les dysfonctionnements présumés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent corriger eux-mêmes. Vérifier donc le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
L'appareil ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	Batterie non insérée	Insérer la batterie
	Interrupteur marche/arrêt 4 défectueux	Envoyer à un centre de service pour réparation
Fonctionnement intermittent	Mauvais contact interne	Envoyer à un centre de service pour réparation
	Interrupteur marche/arrêt 4 défectueux	
Soufflage insuffisant	Débit d'air insuffisant du souffleur	La batterie est déchargée. La recharger.
	Bruit anormal	Envoyer à un centre de service pour réparation

RANGEMENT ET TRANSPORT

Rangement

• Le tube du souffleur 1 peut être retiré du carter du moteur 3 pour le rangement. Pour cela, appuyer sur le bouton de verrouillage 2 et faire glisser le tube du souffleur 1 vers l'avant pour le retirer.

• Ranger l'outil dans un endroit sec, à l'abri du gel, bien ventilé, protégé contre toute utilisation et hors de portée des enfants.

• Retirer la batterie rechargeable de l'outil avant de le ranger.

• Ranger la batterie uniquement lorsqu'elle est partiellement chargée. Pour un stockage prolongé, son niveau de charge doit être de 40-60%.

• Pendant un stockage prolongé, vérifier l'état de charge de la batterie et la recharger si nécessaire environ tous les 3 mois.

• Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement ou de couvrir le produit avec un tissu ou une housse adaptés afin de le protéger de la poussière.

• Vérifier régulièrement le niveau de charge de la batterie si elle doit être stockée pendant une période prolongée. Les conditions de stockage optimales sont un endroit frais et sec.

• Éviter le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage.

Transport

1. Éteindre le produit et retirer la batterie.

2. Toujours transporter le produit par ses poignées.

3. Protéger le produit contre les chocs importants et les fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.

4. Arrimer le produit pour éviter qu'il ne glisse ou ne se renverse.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT !

• Les travaux de réparation et d'entretien non décrits dans ce manuel doivent toujours être effectués par notre centre de service. Utiliser uniquement des pièces d'origine.

• Vérifier, nettoyer et entretenir l'outil après chaque utilisation.

• Éteindre l'outil et retirer la batterie avant toute opération d'entretien. Avertissement concernant le danger des pièces rotatives !

• Porter des gants lors de la manipulation.

• Ne pas pulvériser d'eau sur le produit et ne pas l'immerger dans l'eau. Risque de choc électrique.

• Les opérations de nettoyage et d'entretien suivantes doivent être effectuées régulièrement. Cela garantit une longue durée de vie et un fonctionnement fiable.

NETTOYAGE

•Garder propres les fentes de ventilation, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utiliser un chiffon humide ou une brosse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ni de solvants. Cela pourrait endommager l'outil de manière irréparable.

• Toujours garder l'outil propre.

ENTRETIEN

• Avant chaque utilisation, vérifier que l'outil ne présente pas de défauts évidents, tels que des pièces desserrées, usées ou endommagées.

• Vérifier que le carter du moteur 3 et le tube du souffleur 1 ne sont pas endommagés et sont correctement montés. Les remplacer si nécessaire.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les outils électriques qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Veuillez les recycler lorsque des installations existent. Consultez les autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Le recyclage des emballages réduit le besoin de mise en décharge et de matières premières. La réutilisation de matériaux recyclés diminue la pollution de l'environnement. Veuillez recycler les emballages lorsque des installations existent. Consultez les autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage.

GARANTIE

Vous devez toujours conserver votre formulaire de garantie. Pour faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner le produit accompagné de votre reçu d'achat. Avant de retourner votre produit au titre de la garantie, veuillez contacter notre service après-vente.

GARANTIE DE REMPLACEMENT DE 1 AN

Votre produit est garanti pendant 12 mois à compter de la date d'achat initiale et est destiné uniquement à un usage de bricolage (DIY). Si un produit est défectueux, il sera remplacé conformément aux conditions de cette garantie. La garantie exclut les pièces consommables, par exemple les embouts de vissage.

AVERTISSEMENT

Les actions suivantes entraîneront l'annulation de la garantie :

1. Utilisation professionnelle, industrielle ou à haute fréquence.

2. Si l'outil a été utilisé avec une tension d'alimentation différente de celle indiquée sur l'outil.

3. Si l'outil présente des dommages ou des défauts causés par une utilisation abusive, des accidents ou des modifications.

4. Non-respect des opérations d'entretien décrites dans le manuel d'instructions.

5. Si l'outil est démonté ou a subi des interventions non autorisées de quelque manière que ce soit.